**SUNDAY, NOVEMBER 17 TONE 5**

**22nd Sunday after Pentecost/ St Gregory the Wonderworker, Bishop of**

**Neo-Caesarea (ca 266)**

**"Lord I Call..." Tone 5**

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

**Tone 5**  *(for the Resurrection)*

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, the only begotten One.

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: “Go forth!”//

And to those in darkness: “Come to the light!”

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Oh, great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for mankind

and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(for the Resurrection, by Anatolius)*

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

You have revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

We glorify the Leader of our salvation;

by His Resurrection from the dead,

the world was saved from deceit.

The assembly of Angels rejoices

as the deceit of demons is overthrown.//

Fallen Adam rises as the devil falls.

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

The guards were instructed by the lawless ones:

“Hide the rising of Christ, take money and say:

‘The body was stolen from the tomb while we were asleep.’”

But who has heard of a body being stolen,

a body embalmed and naked,

with its grave clothes left behind in the tomb?

Do not be deceived, O Jews,

study the words of the Prophets and understand://

Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord*

**Tone 8** *(for Hierarch Gregory) (What shall we call you)*

What shall we call you, O Gregory?

Master, for you subjected the passions to your mind?

Husbandman, for you reaped the fruit of wisdom?

One granted the vision of God and taught with heavenly theology,

a sacred performer of the mysteries,

and most wondrous worker of miracles?//

Pray that our souls may be saved!

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

(Repeat: “What shall we call you, O Gregory? …”)

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

What shall we now call you, O Gregory?

Mighty destroyer of godless impiety,

setting forth the laws of true worship?

Wise teacher and bestower of invincible peace?

Unvanquished conqueror of armies?

One who ever dwells in the mountains,

beholding those living in the cities?//

Pray that our souls may be saved!

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

What shall we now proclaim you, O venerable one?

You followed the Apostles as a worker of miracles.

You restrained the river by calling on Christ,

drying up the lake which was the cause of contention between brothers.

You dispersed the ungodly congregation,

increasing and enlightening Christian assemblies.//

Pray that our souls may be saved!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6**  *(for Hierarch Gregory)*

You most wisely embarked upon the depths of knowledge, O

hierarch of Christ.

You acquired the vision of the Trinity,

foreseeing steadfastly in the spirit of Christ our God.

You poured forth on us a flood of miracles,

making solid the watery nature of the sea,

changing the pagan priest's dark delusion to belief.

You persuaded the persecutors truly to believe,

revealing yourself to them as a pillar of virtue.

You were called a prophet through your miracles.

Therefore we beseech you,//

ever pray for us to the Savior that our souls may be saved!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,

a type of the Virgin Bride was prefigured.

There Moses divided the waters;

here Gabriel assisted in the miracle.

There Israel crossed the sea without getting wet,

here the Virgin gave birth to Christ without seed.

After Israel's passage, the sea remained impassable;

after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.

O ever-existing God, Who appeared as Man,//

O Lord, have mercy on us!

**22nd Sunday after Pentecost/St Gregory the Wonderworker**

**Aposticha**

**Tone 5**  *(for the Resurrection)*

We magnify You in songs of praise,

O incarnate Christ and Savior.

By accepting the Cross and death for our sake,

as the Lord and Lover of mankind,

You overthrew the gates of hell,//

and arose on the third day, saving our souls.

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of mankind,

You have poured out drops of life and salvation for all.

By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.

You have freed us by being placed in the tomb,

and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//

Glory to You, O Lord and Lover of mankind!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of mankind.

You have captured it, releasing the ancient prisoners.

You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise//

and save us, O Lover of mankind!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our sake, You accepted death in the flesh,

to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,

and restore us from our evil transgressions;//

and save us, O Lover of mankind!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for Hierarch Gregory)*

The watchfulness of God was given to you, O wise one,

as it was to Daniel the Prophet;

for, as a dream was revealed to him,

so the mystery of the faith was disclosed to you.//

Therefore, O venerable Father, pray that our souls may be saved!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6** *(Theotokion)*

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,

was born of you, O most pure Virgin.

By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.

Unceasingly we magnify you as the Mother of God!

Rejoice, O celestial Joy!

Rejoice, O Lady://

the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

**---------------------------------------------------------------------------------------------------**

***(at Great Vespers)***

**Tone 5** **Troparion**  *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,

co-eternal with the Father and the Spirit,

born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,

to endure death,

and to raise the dead//

by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8**  **Troparion** *(Hierarch Gregory the Wonderworker)*

You became worthy of your name\* through your way of life;

through your vigilance in prayer and your constant works of mercy.

Therefore, O Father Gregory, beseech Christ God to enlighten our minds,

that we may not sleep in sin, which leads to death!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Resurrectional Dismissal Theotokion**

For our sake You were born of the Virgin and endured crucifixion, O Good

One,

destroying death by death and revealing the Resurrection as God.

Do not despise the work of Your hand!

Reveal Your love for mankind, O Merciful One!//

Accept the Theotokos who is praying for us, and save the despairing

people, O our Savior!

------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*The word “Gregory” means “watchful” in Greek.*

------------------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Vigil)*** **Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with you!

Blessed are you among women,

and blessed is the Fruit of your womb,//

for you have borne the Savior of our souls. *(thrice)*

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 5** **Troparion**  *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,

co-eternal with the Father and the Spirit,

born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,

to endure death,

and to raise the dead//

by His glorious Resurrection.

**Tone 8**  **Troparion** *(Hierarch Gregory the Wonderworker)*

You became worthy of your name\* through your way of life;

through your vigilance in prayer and your constant works of mercy.

Therefore, O Father Gregory, beseech Christ God to enlighten our minds,

that we may not sleep in sin, which leads to death!

**Tone 5** **Kontakion**  *(Resurrection)*

You descended into hell, O my Savior,

shattering its gates as Almighty,

resurrecting the dead as Creator,

and destroying the sting of death.

You have delivered Adam from the curse, O Lover of Man,//

and we cry to You: “O Lord, save us!”

**Tone 2**  **Kontakion** *(Hierarch Gregory the Wonderworker)*

You received the power to perform miracles,

frightening the devils and healing the sick through your wonderworking.

All-wise Father Gregory,

your deeds truly entitle you to be called “Wonderworker.”

**Tone 5** **Prokeimenon**

You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation forever.

*(Ps 11/12:7)*

*v: Save me, O Lord, for there is no longer any that is godly. (Ps 11/12:1)*

**Epistle**

Galatians 6:11-18

**Tone 5**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation. (Ps 88/89:1)*

*v: For You have said: “Mercy will be established forever; My truth will be prepared in the heavens.” (Ps 88/89:2)*

**Gospel**

Luke 12:16-21

**Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest! *(Ps 148:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, Dr Sergei Arhipov, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.